



Concours pour le recrutement d'Administrateurs de 2ème grade
21 septembre 2025

Matière : résumé de texte, commentaire du texte et traduction d'une partie
du texte en une langue différente de celle utilisée pour le résumé

N.B. : l'épreuve est en recto verso

Durée : 2 heures
Coefficient : 2

-Documents non autorisés-

« La situation économique au Maroc »

L'économie marocaine a fait preuve de résilience et affiché des tendances positives en 2024, malgré des défis importants. Les récentes précipitations ont atténué les effets de la sécheresse, améliorant ainsi les perspectives du secteur agricole. La croissance globale du produit intérieur brut (PIB) du Maroc a ralenti à 3,2 % en raison de l'impact de la sécheresse. Toutefois, la croissance non agricole a augmenté pour atteindre 3,8 %, selon les estimations, portée par la reprise du secteur industriel et le rebond de la formation brute de capital.

L'inflation étant tombée sous la barre des 1%, Bank Al-Maghrib a entamé un assouplissement de sa politique monétaire. La position extérieure du Maroc reste stable, avec un déficit modéré du compte courant financé par des flux d'investissements directs étrangers croissants, soutenus par la confiance des investisseurs. Malgré les pressions sur les dépenses, le ratio dette/PIB diminue progressivement.

D'importants défis socioéconomiques persistent. Le récent choc inflationniste a érodé le pouvoir d'achat des ménages, entraînant une baisse des indicateurs de confiance.

Bien que les marchés du travail urbains aient montré une amélioration, avec environ 162 000 emplois créés en 2024, la création d'emplois demeure un défi majeur.



Au cours de la dernière décennie, la population en âge de travailler a augmenté de plus de 10 %, tandis que l'emploi n'a progressé que de 1,5 %. Cet écart est influencé par les effets persistants des chocs post-pandémiques, les impacts tardifs des réformes récentes et la faible participation des femmes au marché du travail.

La croissance économique évolue plus rapidement, à un rythme de 3,6 % en 2025, l'amélioration des conditions climatiques permettant une reprise partielle de la production agricole, le PIB agricole étant attendu en hausse de 4,5 %. La croissance non agricole devrait légèrement ralentir à 3,5 %.

Le rapport de la banque mondiale comprend un chapitre spécial sur le climat des affaires au Maroc, s'appuyant sur les données du rapport « Business Ready » publié en 2024, en mettant en évidence les opportunités de réformes.

Ce rapport démontre qu'avec des réformes stratégiques et un engagement fort en faveur de la modernisation, le Maroc peut significativement améliorer son environnement des affaires, stimuler la croissance économique et favoriser un marché du travail plus inclusif.

« Banque Mondiale », 26 mars 2025

Questions :

- 1- Faites un résumé du texte. Ne dépassez pas le quart du texte. (7 points).
- 2- Traduisez en langue arabe les parties du texte en gras et soulignées. De « L'économie marocaine ... » jusqu'à « ... indicateurs de confiance. » (7 points).
- 3- Quelles sont à votre avis les mesures à entreprendre afin d'améliorer l'environnement des affaires au Maroc ? (6 points).



مباراة توظيف متصرفين من الدرجة الثانية
دورة 21 شتنبر 2025

مادة : تلخيص قطعة والتعليق عليها وترجمة جزء منها بلغة غير تلك المستعملة في التلخيص.

ملاحظة: ورقة الامتحان مطبوعة على كلا الوجهين

المدة : (2) ساعتان
المعامل : 2

- الوثائق غير مسموح بها -

" ميناء الداخلة الأطلسي.. رافعة المغرب نحو إفريقيا "

على بُعد أربعين كيلومترا شمال مدينة الداخلة، يتواصل العمل بوتيرة متسارعة لبناء ميناء الداخلة الأطلسي، المشروع الاستراتيجي الضخم الذي أطلقه جلالة الملك محمد السادس سنة 2016، والذي يمثل حجر الزاوية في السياسة الوطنية لتنمية الأقاليم الجنوبية وتحقيق التكامل القاري بين المغرب وبلدان الساحل وإفريقيا الغربية.

يمتد المشروع على مساحة 1650 هكتارا ويشمل ثلاثة أرصفة: واحد للتجارة ونقل الحاويات، وثنان مخصص للصيد البحري، وثالث لأعمال إصلاح السفن، مع جسر بحري بطول 1.3 كيلومتر يربط البنية التحتية باليابسة. ومن المنتظر أن تصل طاقة الميناء الاستيعابية إلى 35 مليون طن سنوياً، ما يجعله من بين أكبر موانئ المملكة.

يُنجز هذا الورش من طرف تحالف مغربي خالص يضم شركتي SGTm وSOMAGEC، ويشارك فيه أكثر من 1700 عامل ومهندس، يُتوقع أن يرتفع العدد إلى 2500 خلال نزوة الأشغال. ويُعتبر المشروع أيضاً رافعة للتكوين ونقل الخبرات، بفضل انخراط واسع للمهندسين الشباب خريجي المدارس المغربية.

لكن الميناء لا يقتصر على الجانب البحري فقط، بل يشمل أيضاً منطقة صناعية ولوجستية خلفية تمتد على 2600 هكتار، تضم وحدات للصناعات التحويلية ومنصات مخصصة لمنتجات البحر، مما يساهم الطريق لنشوء نسيج اقتصادي محلي قوي.



ببينا، يراعي المشروع المعايير الدولية، من خلال استخدام الطاقة الشمسية خلال فترة الأشغال واعتماد تدابير دقيقة للحد من التأثيرات البيئية والحفاظ على التنوع البيولوجي.

أما البعد الجيوستراتيجي، فيظهر من خلال ارتباط الميناء بممرات التجارة جنوب-جنوب، إذ يُنتظر أن يوفر منفذاً بحرياً حيوياً لدول مثل مالي والنيجر وبوركينا فاسو، ويساهم في إنجاح مشروع منطقة التبادل الحر الإفريقية (ZLECAF) وتعزيز ارتباط المغرب بمشاريع ضخمة مثل أنبوب الغاز مع نيجيريا.

بتكلفة تفوق 12.5 مليار درهم، يرتقب أن يكتمل المشروع سنة 2028، لتبدأ مرحلة التشغيل التدريجي سنة 2029. حينها، لن تكون الداخلة فقط نقطة عبور، بل قطباً اقتصادياً قارياً يُعيد رسم الخريطة التنموية واللوجستية للمغرب وإفريقيا.

(المصدر: ACTU Maroc، 2 غشت 2025)

السؤال الأول :

لخص النص إلى الربع (7 نقط).

السؤال الثاني :

ترجم الفقرة من : " على بُعد.....إلى المدارس المغربية ". إلى اللغة الفرنسية (7 نقط).

السؤال الثالث :

ما هو في رأيك الوقع الاقتصادي والاجتماعي المتوخى من إنجاز مشروع الداخلة الأطلنتي؟ (6 نقط)